

SPS radiofrequency equipment for handling beams destined for LEP.

L'équipement radiofréquence du SPS servant pour les faisceaux destinés au LEP.

SPS positrons go higher

Following September's successes in accelerating the first positron beam in the SPS (see Bulletin 39/87), the energy of the circulating positrons has been pushed towards the 20 GeV LEP injection goal. The initial SPS positrons were taken to 14 GeV, the highest energy possible using the radiofrequency equipment (200 MHz travelling wave) normally used for handling protons. For LEP's electrons and positrons, the SPS radiofrequency has to reach much higher voltages, requiring two sets of sixteen single-cell standing wave (SW) units. Using the first seven such units, the positron energy was pushed to 16.3 GeV, boding well for the remaining cavities. (On their own, the new SW units took the positrons from 3.5 to 8 GeV.) The SPS has also taken on recently a prototype five-cell superconducting cavity of the type developed in EF Division for the LEP ring. In its first beam tests, this cavity joined in the fun, pushing the positron energy to 18 GeV (more news in a following article).

In these tests, the electrons and positrons supplied by the LPI LEP Pre-Injector and subsequently accelerated in the PS were handled for the first time on alternate cycles within the same PS 'supercycle'.

Positons dans le SPS : encore plus haut

Après l'accélération réussie du premier faisceau de positons dans le SPS en septembre (voir le Bulletin n° 39/87), on est parvenu à augmenter l'énergie des positons en orbite pour la rapprocher des 20 GeV fixés comme objectif pour l'injection dans le LEP. Les premiers positons pris en charge par le SPS avaient été accélérés jusqu'à 14 GeV, ce qui est l'énergie maximale possible avec les équipements radiofréquence employés normalement pour les protons (cavités de 200 MHz à onde progressive). Pour les électrons et les positons destinés au LEP, il faut que le système radiofréquence du SPS délivre des tensions bien plus élevées, qui nécessitent deux séries de seize cavités monocellulaires à onde stationnaire. Avec les sept premières de ces cavités, l'énergie des positons a été portée à 16,3 GeV, ce qui laisse bien augurer de celles qui doivent encore être installées. (Par leur seule action, les nouvelles cavités à onde stationnaire ont fait passer l'énergie des positons de 3,5 à 8 GeV.) En outre, le SPS a été équipé récemment avec un prototype de cavité supraconductrice à cinq cellules du type mis au point à la Division EF pour l'anneau du LEP. Dans ses premiers essais avec un faisceau, cette cavité est entrée dans le jeu elle aussi, puisqu'elle a porté l'énergie des positons à 18 GeV (nous y reviendrons prochainement).

Pour ces essais, les électrons et les positons fournis par le préinjecteur du LEP (LPI) et accélérés ensuite dans le PS ont été pris en charge pour la première fois avec des cycles alternés à l'intérieur du même 'supercycle' du PS.

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

COMITE CONSULTATIF SUR LES CONDITIONS DE L'EMPLOI

A sa réunion du 13 octobre 1987, le Comité consultatif sur les conditions de l'emploi a approuvé les propositions visant à relever le barème des traitements pour 1988 d'un pourcentage moyen pondéré de 3,1% et les plafonds de l'allocation pour frais d'études de 2,25%. Ces ajustements sont justifiés par le mouvement de l'indice des prix à Genève pour la période août 1986-août 1987, modifié dans le cas des traitements de façon à tenir compte de l'incidence de l'imposition sur les salaires dans le Canton. Ces propositions seront présentées au Comité des Finances en décembre.

Le Comité a également examiné une proposition de la Délégation suédoise visant à transformer, pour les futurs membres du personnel, l'indemnité de non-résidence en une indemnité d'expatriation, dont le montant diminuerait après plusieurs années de service. Aucune décision n'a été prise, mais il a été convenu que cette proposition servirait de point de départ aux futures discussions de ce sujet.

La date de la prochaine réunion du Comité a été provisoirement fixée au 21 juin 1988.

CAISSE DE PENSIONS VALIDATION DE LA 4^{ème} ETAPE *2^e RAPPEL*

Il est rappelé aux membres de la Caisse n'ayant pas encore répondu à la lettre que l'Administration de la Caisse leur a adressée au mois d'août qu'ils ont **jusqu'au 31 octobre au plus tard** pour le faire. Alors, si vous êtes au nombre des retardataires, dépêchez-vous !

2644 personnes ont répondu jusqu'ici, parmi lesquelles 895 ont choisi l'option 'paiement comptant'. Nous leur rappelons que dans ce cas le paiement doit être effectué par leurs soins auprès de la SBS/CERN (compte No 131.341/9).

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

CONSULTATIVE COMMITTEE ON EMPLOYMENT CONDITIONS

At its meeting on 13 October 1987, the Consultative Committee on Employment Conditions approved proposals for the salary scales for 1988 to be increased by a weighted average of 3.1%, and for the maxima of the Education Grant to be increased by 2.25%. The justification for these adjustments is the movement of the Geneva Price Index for the period August 1986 to August 1987, modified in the case of the salaries by the effect of taxation on salaries in the Canton. The proposal will be presented to Finance Committee in December.

The Committee also examined a proposal by the Swedish delegation for the non-resident allowance to be converted, for future recruits, to an expatriation allowance, the value of which would decrease after several years of service. No decision was taken, but it was agreed that the proposal would provide the starting point for future discussions of this topic.

The date of the next meeting of the Committee was provisionally set for 21 June 1988.

PENSION FUND VALIDATION OF THE 4th STEP *2nd REMINDER*

Those members of the Pension Fund who have not yet replied to the letter the Administration of the Fund sent to them in August are reminded that they have **until 31 October at the latest** to do so. So if you have not yet paid, remember, time is running out.

2644 people have replied so far of whom 895 have opted to pay the amount due in one instalment. In that case they are reminded that they should arrange for payment themselves at SBS/CERN (account No 131.341/9).

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 26 October

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Pair production and bremsstrahlung in crystals; results from WA81

by S.P. MØLLER / University of Aarhus

The aim of WA81 was to study pair production and bremsstrahlung in single crystals at very high energy (50 – 170 GeV). The results from WA81 will be related to the mechanisms of coherent bremsstrahlung/pair creation and bremsstrahlung/pair creation in a constant electromagnetic field. Finally, application of the effects to the construction of compact, direction-sensitive electromagnetic calorimeters for very high energies will be suggested.

Tuesday 27 October

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. Status report on the Omega RICH (G.D. Lafferty).
2. Status report on WA70 (M. Martin).
3. Proposal for a new hyperon beam experiment at the CERN-SPS using the Omega facility (Bologna – CERN – Genoa – Heidelberg (Physikal. Inst.) – Heidelberg (Inst. für Kernphysik) – Mainz – Mons – Moscow – Saclay Collaboration; H.-W. Siebert; SPSC 87-43/P 233.
4. Investigations of the energy-and angular dependence of ultrashort radiation lengths in Si, Ge and W single crystals (Aarhus – CERN – Strasbourg collaboration; E. Uggerhøj; SPSC 87-47/P 234).
5. Measurement of ϵ'/ϵ in CP violating K^0 decays (CERN – Edinburgh – Mainz – Orsay – Pisa – Siegen Collaboration; D. Fournier; SPSC 87-48/P 174 Add. 4).

Closed session

Tuesday 27 October at 14.00 hrs, Conference Room, 6th floor, Administration Building (to be continued on Wednesday 28 October at 09.00 hrs).

Mardi 27 octobre

PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 12.00 h et de 13.00 à 16.00 h
parking PTT, près du bât. 63

Bader Handels AG (CH), représentant Wilhelm Bader GmbH & Co KG (D) et KKW Technik (D), propose en exposition démonstration :

1. **Bader :**
tous coffrets, armoires ou pupitres électriques en fabrication spéciale selon plans ou indications du client, principalement en tôle d'acier ou acier inoxydable.

Applications : de la machine-outil à l'équipement de laboratoire.

2. KKW :

a) climatiseurs pour armoires et pupitres électriques à fixer contre les portes, les parois, sur le toit, à côté des armoires ou à l'intérieur (également livrables en rack 19').

b) stabilisateurs de température de liquides destinés au refroidissement (ou chauffage) des différents liquides (eau, huile, etc.) utilisés pour le refroidissement ou le graissage de machines ou équipements industriels.

Langues : allemand, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Wednesday 28 October

LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium
bldg 30, 7th floor

CLIC : the CERN approach to a 1 + 1 TeV linear collider

by H. HENKE / CERN-LEP

A feasibility study is on the way for a CERN linear electron-positron collider (CLIC). The c.m. energy is assumed to be 2 TeV and the luminosity above $10^{33} \text{ cm}^{-2} \text{ s}^{-1}$. Such a machine requires a high accelerating gradient and efficiency in order to keep length and power consumption within reasonable limits. The study is based on a normal conducting radio-frequency (RF) linac with a resonant frequency of 30 GHz. The RF power is derived from an auxiliary beam running in parallel, which is powered by a superconducting accelerating system.

Jeudi 29 octobre

PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.30 h
Amphithéâtre DD, bât. 31, 3-005

Captronix SA (CH) propose en démonstration :

1. Carte et écran graphique pour CAO sur PC, sous-ensemble graphique Magus et Clipper (USA/J);
2. Imprimante-traceur Shinko à transfert thermique (J);
3. Carte processeur Eograph (USA), prend en charge les calculs nécessaires à la réalisation de graphiques sur les imprimantes.

Applications :

- a) conception assistée par ordinateur (CAO);
- b) publication assistée par ordinateur (PAO);
- c) réalisation de transparents en couleur pour rétro-projecteur;
- d) applications graphiques générales.

10.00 à 10.20 h présentation des systèmes Clipper et Shinko

10.20 à 12.00 h démonstration et discussion

14.00 à 14.20 h présentation des systèmes Clipper et Shinko

14.20 à 16.30 h démonstration et discussions.

Langues : français, anglais

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

Monday 2 November

EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conf. Room (bldg 13, 2-005)

Technical aspects of the UA2 scintillating fibre detector

by Chris BOOTH / CERN-EF

Part of the current upgrade of the UA2 detector involves the installation of a large tracking detector using scintillating fibres, and incorporating a lead converter to identify electromagnetic particles. The Scintillating Fibre Detector is a cylinder of radius 38 to 44 cm, composed of 60000 plastic optical fibres of over 2m in length. This talk will place particular emphasis on the readout system of the detector, which amplifies, multiplexes and digitizes the signals from the fibres. This uses large aperture, de-magnifying image intensifiers, providing a gain of ~ 40000 , charge-coupled devices (CCDs) converting the optical image into a single train of electrical pulses for 2000 fibres and Fastbus digitizers, providing a high degree of data reduction. Results from beam tests of a full-scale prototype of 960 fibres with readout will be presented, together with very recent experiences with cosmic rays passing through the complete detector.

Monday 2 November

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

Charmed D meson lifetime and branching ratio measurements from FNAL Experiment E691

by Johannes RAAB / UC Santa Barbara and CERN

EF AUTUMN SEMINARS 1987

EF Division is organizing a new series of seminars to take place this autumn.

Preliminary programme :

9 November	Report on the IEEE Nuclear Science Symposium in San Francisco
16 November	Software development for microprocessors using OS-9
23 November	Progress in Delphi RICH construction
30 November	Logic simulation of electronics circuits
7 December	Muon catalyzed fusion

Sauf avis contraire, les séminaires auront lieu le lundi de 11.00 h à 12.00 h dans la Salle de Conférence EF, Bât. 13, 2-005.

A large charm sample was collected by experiment 691 at FNAL using the Tagged Photon Spectrometer and silicon μ -strip detectors. The data sample of 100 million events has been completely reconstructed and the analysis for D meson lifetimes and some of the D branching ratios has been completed. The experimental setup, the reconstruction and analysis, as well as the results will be reported on.

Mercredi 4 novembre

SEMINAIRE LEP

à 14.30 h – Amphithéâtre LEP

bât. 30, 7e étage

Déposition de niobium en couche mince pour la fabrication de cavités supraconductrices

par N. HILLERET / CERN-LEP

Wednesday 4 November

CERN COMPUTER SEMINAR

at 16.00 hrs – Auditorium

Parallel computer architecture overview

by Philip C. TRELEAVEN / Department of Computer Science, University College London

SEMINAIRES EF D'AUTOMNE 1987

Cet automne, la division EF organise une nouvelle série de séminaires.

Programme préliminaire :

Speaker to be announced
Tim CHARITY CERN-EP
Ettore ROSSO CERN-EF
François BOURGEOIS CERN-EF
Herbert STRÖBELE CERN-EF

Unless otherwise indicated, the seminars will take place on Mondays from 11.00 hrs to 12.00 hrs in the EF Conference Room, Bldg 13, 2-005.

TRAINING AND **EDUCATION** **ENSEIGNEMENT**

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844

Jeudi 29 octobre

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

27, 28 & 29 October

11.00 hrs to 12.00 hrs – *LEP Auditorium*

bldg 30, 7th floor

Applications of synchrotron radiation

by W. STEINMANN / University of Munich

3, 4, 5 & 6 November

11.00 hrs to 12.00 hrs – Auditorium

Biophysics of human energetics

by P. CERRETELLI / Département de
Physiologie, CMU, Genève
& P.E. DI PRAMPERO / University
of Udine

1. *Bioenergetics of muscular exercise*
by P. Cerretelli
2. *Biomechanical and bioenergetic aspects of exercise in man*
by P.E. di Prampero
3. *An energetic analysis of world records in athletics*
by P.E. di Prampero
4. *Environment and human performance*
by P. Cerretelli

In the course of 4 lectures, the main aspects of human energetics will be reviewed, with particular reference to the nature and role of the energy sources for muscle contraction, to the biomechanical and bioenergetic aspects of physical exercise, to the physiological basis of the world records in athletics and to the adaptations of working man to unusual environments.

Mardi 3 novembre

LES SCIENCES AUJOURD'HUI

à 20.00 h précises – Amphithéâtre

(jusqu'à environ 22.00 h)

par R. CARRERAS

Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, commentera et expliquera un

choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations Publiques

Tél. 2722

INFORMATICS TUTORIAL 1987-2

Announcement

Lecturer

Giorgio HEIMAN, External Networking section,
Communications Systems group, DD Division, CERN

Subject

Practical DECnet management

Time

Monday 9 November 1987 from 09.00 to 12.00 hrs and
from 14.00 to 17.00 hrs.

Presentation

An increasing number of isolated VAXes are required to be connected together in a DECnet network to better accomplish their functions in the truly distributed environment required by the present generation of High Energy Physics experiments : the installation of DECnet is somehow 'imposed' by events. Although the system may be functioning properly for some time, even a minor change might cause a disruption and a major crisis occurs : the fault cannot be properly diagnosed and handled correctly. This is due to the fact that suddenly the system manager has become a 'network manager' too. The trouble is that most of the time he/she has not been trained properly, nor had enough time to be prepared to cope with the new job and responsibilities.

Although some parts may be of general interest the course is really targeted to VAX/VMS DECnet management.

Audience

Emphasis will be given to trouble-shooting in a 'distributed management environment' like CERN. This is why **VAX/VMS System Managers of machines installed at CERN are strongly encouraged to register**, in order to be capable of helping to optimize the overall management of our DECnet/Ethernet.

Prerequisites

A minimum of knowledge about DECnet usage and some experience as VAX/VMS System Manager is assumed. However, beginners that have installed DECnet on any kind of VAX are welcome too.

Topics

Overview of documentation. Initial operations. Nodes, lines, circuits, objects. VMS files and components, server processes and logical links. UAF and NETUAF. SYSGEN tuning. NCP commands. Routing. Monitoring and testing. How to make the best use of DECnet. Network security.

Material

Participants will greatly profit if they come with their personal copy of 'VAX/VMS Networking Manual', Order Nb. AA-Y512C-TE, (VMS 4.4, April 1986 or later). Some handouts will be distributed.

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

REMINDER

COMPUTER CENTRE ACCESS CONTROL

Initially triggered by the top management of CERN for security purposes only, physical access control to the Computer Centre building has since become even more of a necessity with the arrival of the CRAY super-computer system in building 513.

Installation of a permanent badge-controlled access into the main computer centre hall and the 'barn' of building 513 is now in progress and is expected to be completed around October 23, 1987.

Access to the tape vault (basement of the computer centre building), the main reception area (paper output racks, self-user printers), the Computer Science Library and public terminal clusters will remain unrestricted 24 hours/day, 7 days/week for tape activities and user enquiries.

Access to the main computer hall will be granted to a very limited number of people.

As far as the 'barn' is concerned, access will be granted only to those people directly concerned with equipment in this area.

The system we shall use in DD will be compatible with the new 'high coercivity' magnetic access cards that are available CERN-wide now for LEP and some SPS and PS access control systems.

This system will be up and running by 2 November, the planned date of end of commissioning. This is the final notice.

As soon as people concerned above have obtained their standard CERN access card (bldg 33, D. CHERY, tel. 6622), they can contact J.C. Bourigault (3106) or Pluntke (13-5559) for proper validation of their card for the computer centre hall and the 'barn'. This exercise will take place from 19 October onwards.

J.C. Juvet / DD
Computer Operations

Registration

For more information and to register, please contact as soon as possible

E-mail :

INFOTUTO@CERNVM

(VMSMail :

VXGIFT::MINT%'INFOTUTO@CERNVM')

The lecturer

Giorgio Heiman joined DD in 1984. He is part of the team that is in charge of the coordination of the international High Energy Physics DECnet connecting more than 2000 nodes in Europe, USA and Japan.

TROUVÉ...

...une somme d'argent, lundi matin 19 octobre à 10.00 heures, dans le couloir reliant les bâtiments 100, 1 et 2.

Prière de la réclamer à Monsieur Michel Felmann, tél. 2347.

SERVICE TELEFAX DANS LE BUREAU DU TELEX

L'accès 'self-service' à l'appareil téléfax installé dans le bureau du Télex (bât. 58) ne sera plus disponible à partir du 1 janvier 1988. Il n'y aura pas d'exception. Ce service sera limité aux messages officiels rentrant au CERN.

Toutes les divisions ont déjà été informées de cette décision en septembre dernier afin de leur permettre d'installer des appareils téléfax où le besoin s'en ferait sentir.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Service Téléphone et Télex
Division DD

TELEFAX SERVICE IN THE TELEX OFFICE

The self-service access to the telefax machine installed in the Telex Office (bldg 58) will be stopped, without exceptions, as of 1 January 1988. The machine will be limited to incoming official messages.

All divisions were informed of this decision last September, to enable them to order a telefax machine where necessary.

Thank you for your understanding in this matter.

Telephone and Telex Section
DD Division

GUICHET DES PTT – SITE DE PREVESSIN

A partir du 2 novembre 1987, le guichet de la Poste française installé au bâtiment 866 sera ouvert de :

8.30 h – 12.15 h

13.45 h – 15.30 h

Entre 12.15 h et 13.45 h, les titulaires de boîtes postales pourront accéder au local et retirer leur courrier.

La Direction des Postes de l'Ain vient :

- de transformer une des deux cabines téléphoniques en cabine à prépaiement (à pièces); elle peut être utilisée de 8.30 h à 15.30 h;
- d'installer dans le couloir un distributeur automatique de timbres; il peut être utilisé 24 / 24 h.
- d'installer dans le local un appareil 'Minitel' permettant l'accès à l'Annuaire électronique; il peut être utilisé de 8.30 h à 15.30 h.

Elle rappelle, enfin, qu'elle met à votre disposition :

- des Services financiers complets, entre autres :
 - * le compte chèque postal permettant d'obtenir la carte bleue visa internationale ou la 'Carte Premier visa';
 - * les produits boursiers : des SICAV et des Fonds Communs de Placement adaptés à chaque besoin, l'accès direct en Bourse (achat et vente d'actions sur les différents marchés);
 - * un produit de retraite : le contrat Assurimmo de la Caisse Nationale de Prévoyance.
- des Services postaux :
 - * philatélie : possibilités de réservations, d'abonnements gratuits;
 - * envois accélérés : 'EMS chronopost' en France et dans plusieurs relations internationales.

Dir. Adm.

Tél. 5152

PTT OFFICE – PREVESSIN SITE

From 2 November 1987, the French Post Office in Building 866 will be open at the following times:

8.30 a.m. to 12.15 p.m.

1.45 p.m. to 3.30 p.m.

P.O. box holders will still have access to their mail between 12.15 p.m. and 1.45 p.m.

The Management of the Post Office for the Ain department has just installed:

- coin-operated prepayment equipment in one of the two telephone booths which can be used between 8.30 a.m. and 3.30 p.m.;
- a 24-hour automatic stamp dispenser in the corridor;
- a Minitel system on the premises giving access to the electronic telephone directory, which can be used between 8.30 a.m. and 3.30 p.m.

You are reminded that the Post Office also provides full financial services including:

- * Post-Office cheque account facilities; account holders may obtain the international VISA blue card or the 'Carte Premier VISA';
- * stock-exchange investment facilities : SICAV, investment companies and investment funds to suit all requirements, direct access to the French Stock Exchange (purchase and sale of shares in all fields);
- * pension-fund contributions under the Assurimmo contract with the 'Caisse Nationale de Prévoyance'.

In addition, the branch offers the following postal services :

- * sale of special-issue stamps : free subscriptions and arrangements for reservation;
- * express delivery : 'EMS chronopost' within France and in several international sectors.

Dir. Adm.

Tél. 5152

IMPORTANT ANNOUNCEMENT ABOUT THE TELEPHONE SERVICES

With the forthcoming introduction into full service of the STK telephone exchange, CERN will have two telephone systems – STK (new exchange) and Hasler (old exchange). As this situation will last for a considerable period, the following points should be noted :

1. Both systems can be used in the same way for operator-connected calls (dial 11), for calls to the emergency services (dial 18), and for calls to the surrounding area of Switzerland and France (dial 0 or 9, respectively).
2. TELEPHONES ON BOTH SYSTEMS CAN BE CALLED DIRECTLY FROM OUTSIDE BY DIALLING 83 FOLLOWED BY THE 4-DIGIT INTERNAL TELEPHONE NUMBER.

However,

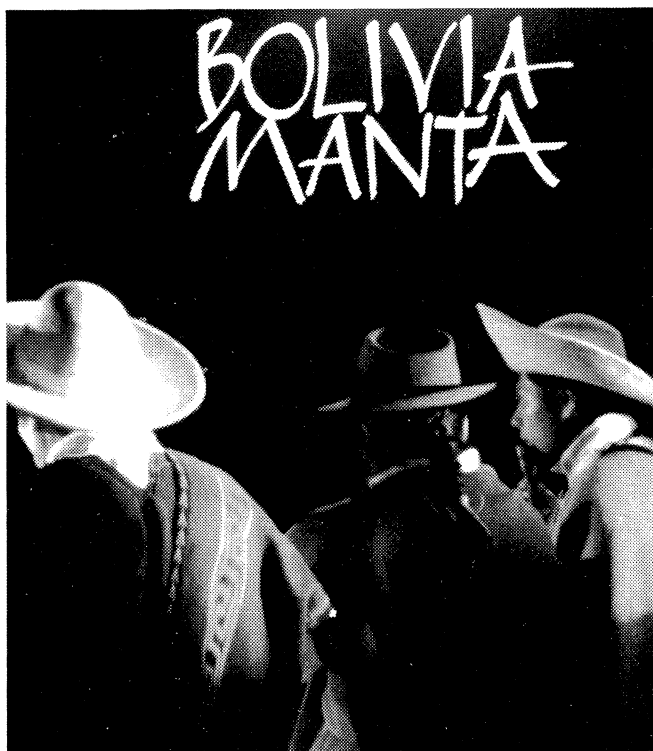
3. TO CALL AN STK PHONE FROM A HASLER PHONE, DIAL 8, WAIT FOR A NEW DIAL TONE, AND THEN DIAL THE 4-DIGIT STK NUMBER.

In due course, some numbers will be transferred from Hasler to STK. At that time, a recorded announcement will be provided for people who forget to dial the prefix '8'.

STK numbers will be identified in the Weekly Bulletin and in the future CERN telephone directories by having them printed in italics, e.g. 7787.

Users of STK phones will have extra facilities available. They will be informed separately of these features and how to use them, and also of how to use the provisional connection to the paging system.

Telephone and Telex Section
DD Division



PROCHAIN CONCERT

Vendredi 6 novembre 1987 à 20.00 h

Grand Auditorium du CERN

BOLIVIA MANTA

Musique traditionnelle des Andes

Organisation :

Association Racines Culturelles (ARC), CH - 1241 Puplinge, en collaboration avec les Concerts Publics du CERN.

Billets : FS 14.- en vente au kiosque du bâtiment principal.

BOLIVIA MANTA

Renouer avec une tradition musicale toujours vivante, l'approcher, la découvrir et la défendre : telle est la raison d'être de BOLIVIA MANTA. Au Pérou, en Equateur et en Bolivie, deux mondes foncièrement différents coexistent et s'affrontent : celui de la ville, né de la colonisation et celui de la campagne où vit la majorité de la population indienne. BOLIVIA MANTA, c'est un retour aux sources de cette culture qui appartient en propre aux Indiens quechuas et aymaras des hauts plateaux andins. Soumis depuis des siècles, exclus du « monde de la culture » comme ils sont exclus de la vie économique et politique, ces hommes ont vu mutiler leur monde par tous ceux qui sont venus imposer leur langue, leur pensée et leur dieu. Mais ils ont continué à jouer ensemble, au cours des fêtes et des cérémonies collectives qui rythmaient toujours leur vie. Et leur musique s'est perpétuée, riche de toutes les influences qui venaient s'y fondre. BOLIVIA MANTA témoigne de cette résistance.

***B**olivia Manta is a living link with living musical traditions: it approaches, discovers and defends them. In Peru, Ecuador and Bolivia, two completely different worlds coexist in constant confrontation: the city, which is the fruit of colonization, and the countryside, which is where the majority of Indian populations live. The musicians of Bolivia Manta are anchored in the sources of their culture: the Quechuan and Aymaran Indians of the high plains of the Andes. Oppressed for centuries, excluded from the so-called "world of culture", just as they have been left out of political and economic development, these men have been subjected to the progressive mutilation of their world by those who have come to impose their language, their way of thinking and their religion. And yet nothing has ever stopped them from coming together to play their music, ever-present in the frequent celebrations and ceremonies marking their existence. And human interaction has made this music richer day by day. Bolivia Manta bears witness to this permanent resistance.*

VISITE DU GROUPE RADIOPROTECTION

Au cours des mois d'octobre/novembre, des techniciens du Groupe Radioprotection effectueront une visite dans tous les laboratoires et bureaux du CERN à la recherche de pièces radioactives. Le personnel est prié de bien vouloir les aider dans leur travail et de leur fournir tous les renseignements nécessaires.

Groupe Radioprotection

DEMANDES DE TRADUCTIONS

Nous aimerions rappeler aux membres des autres services que tout texte pour traduction doit être accompagné d'une demande/feuille de route complétée et signée.

Les formulaires prévus à cet effet sont à votre disposition auprès de votre Secrétariat de Division ou auprès de Mme. C. Grenouilleau, bâtiment 4, bureau 3-048 (tél. 2729).

Service Traduction et Procès-verbaux

RADIATION PROTECTION GROUP VISIT

During October/November, technicians from the Radiation Protection Group will visit all the laboratories and offices at CERN to search for radioactive items. The staff is requested to kindly assist our technicians in this work by supplying the necessary information.

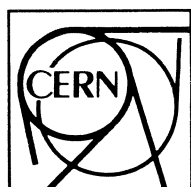
Radiation Protection Group

TRANSLATION REQUESTS

We would like to remind members of other services that texts for translation should have a filled-in and signed request/routing slip attached to them.

The relevant forms can be obtained from your Divisional Office or from Mme. C. Grenouilleau, building 4, office 3-048 (tel. 2729).

Translation and Minutes Service



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

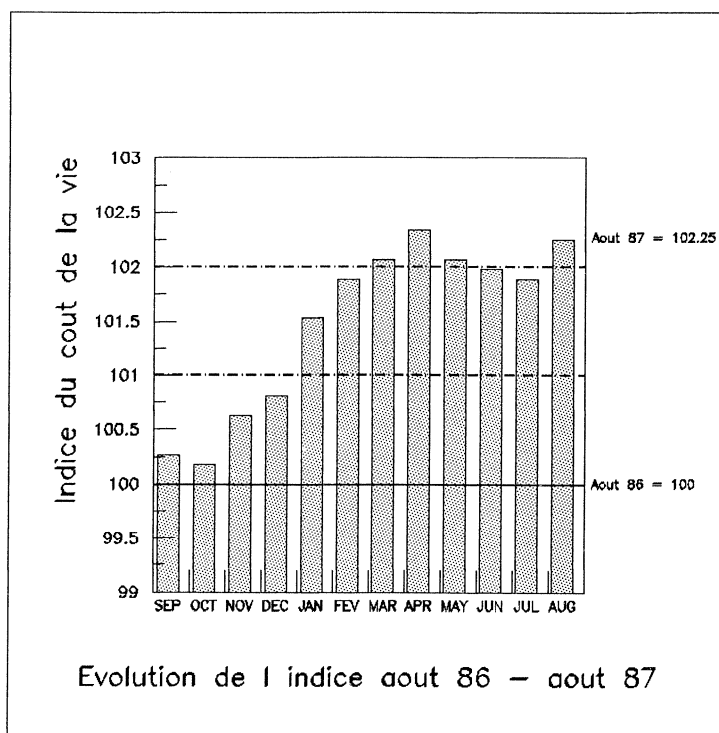
☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

INDICE DES SALAIRES POUR LA GRILLE 1988

L'indice de salaires CERN pour 1988 est basé sur l'évolution de l'indice du coût de la vie à Genève du 1^{er} septembre 1986 au 31 août 1987. Cette évolution est présentée graphiquement ci-dessous :



Pour la période de référence cet indice a varié de + 2,25%.

Après la prise en compte des tables fiscales valables pendant cette période, l'indice moyen applicable à la grille des salaires à partir du 1^{er} janvier 1988 s'établit à **3,10%**.

POUR INFORMATION

COURS DE LANGUES AUDIO-VISUELS POUR ENFANTS

BUT :

Initier l'enfant **avant** l'enseignement scolaire habituel (c'est-à-dire avant l'entrée en secondaire).

METHODE :

A l'aide de projections de films et de diapos, avec support d'un petit livre, de bandes magnétiques, et animation par le professeur.

Classes de 10 à 12 élèves.

NIVEAU DES COURS :

En général deux niveaux :

Niveau 1 - débutants

Niveau 2 - 2^e ou 3^e année de fréquentation.

AGE D'INSCRIPTION : entre 8 et 11 ans maximum.

HORAIRE et JOUR :

Généralement le soir entre 18h.00 et 18h.45, 2 jours par semaine soit :

LUNDI / JEUDI ou MARDI / VENDREDI

FRAIS D'INSCRIPTION :

Déterminé en fonction du nombre de participants.

NOTA. Le remboursement entre dans le cadre des Statut et Règlement du Personnel.

REMARQUES :

1. Pour éviter un déséquilibre de classe, un aménagement sur les jours de cours souhaités pourra vous être proposé.
S'il n'y a pas de préférence, ne rien indiquer dans la rubrique du bulletin d'inscription.
2. **début des cours :** fin octobre / début novembre
fin des cours : juin 1988.

Si vous désirez inscrire votre(vos) enfant(s), veuillez retourner le bulletin ci-dessous à **J. BLONDEL / LEP-GC**. Ultérieurement, une note individuelle d'information vous donnera tous les détails sur l'organisation de chaque cours.

A : J. BLONDEL / LEP-GC

Je désire inscrire mon(es) enfant(s) pour le cours audio-visuel :

. **ANGLAIS :** niveau 1 - 2*

Mes jours préférés sont :

LUNDI / JEUDI* - MARDI / VENDREDI*

(*) *entourer la solution retenue*

NOM, Prénom :

Division : ☉ :

Signature :

.....

POUR INFORMATION

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Les prochaines permanences assurées par le Crédit Social des Fonctionnaires, se tiendront dans les locaux de l'Association du Personnel (Bât. 64 - R002), de **14h.00 à 16h.00** les :

VENDREDI 6 et 20 NOVEMBRE 1987

Pour obtenir un rendez-vous, veuillez téléphoner à l'Association du Personnel ☎ 2819.

SANTE PRIMAIRE AU CHILI

L'EXPERIENCE DU CENTRE MEDICAL ALIDAS

CONFERENCE DEBAT
DE JEAN-JACQUES
FORTAIRE
JOURNALISTE,
CORRESPONDANT
EN AMERIQUE
LATINE
POUR
LE
JOURNAL
DE GENEVE,
LA LIBERTE
ET LE
COURRIER



MARDI, 27 OCTOBRE,
1987
A 20h.30 AU CHU
CENTRE
MEDICAL
UNIVERSITAIRE
AMPHI A 250
ENTREE RUE
LOMBARD
ET
9, AVENUE
DE CHAMPEL
(PARKING
LOMBARD)

ORGANISE PAR L'ASSOCIATION DES CENTRES MEDICO-EDUCATIFS
DE GENEVE

CLUBS

SUBAQUATIQUE

L'Assemblée Générale aura lieu le **lundi 26 octobre 1987**, à **17h.45**, dans la Salle de Conférence de la Théorie, Bâtiment 4 (3^e étage).

N'oubliez pas, lors de la demande d'inscription, de fournir une photo au Secrétariat.

Une visite médicale est obligatoire, une copie sera remise au Secrétariat.

Pensez à réserver votre soirée du **28 novembre**, pour le repas du Club.

SKI

Randonnées pédestres.

Dimanche 25 octobre. Les Cornettes de Bise

Responsable : Freddy Streun

Rendez-vous et départ à 8h.00, Parking de la Mairie à Meyrin.

Nous montons depuis les châlets de bise aux Cornettes par un sentier parfois assez raide. Retour par les Hauts de Tannay en bonne partie sur un alpage. Total environ 5 à 6 heures de marche.

Nous recommandons vivement des chaussures de montagne.

Ecole de ski

Dans le cadre de l'Ecole de Ski du SCC, nous cherchons des bon(ne)s skieur(se)s :

- âge : 18 ans minimum
- intéressé(e)s à donner des cours de ski alpin pendant 3 ans au moins
- être prêt(e)s à suivre un stage de Moniteur bénévole au cours du mois de décembre 1986 et mars 1987 (*bonne ambiance garantie*).

Pour obtenir des informations plus précises, veuillez remplir et retourner le bulletin ci-dessous à :

Heinz FIEBIGER / PS

.....

NOM, Prénom :

Division :

Adresse :

.....

Bourse aux skis

Enfants : 21 octobre

Adultes : 22 octobre

Rez-de-chaussée - Bâtiment Principal - dès 17h.30

SEMAINE DE SKI A ZERMATT

Cette saison la semaine de ski du SKI-CLUB aura lieu du

du 5 au 12 mars 1988

Vu le succès de ces dernières années nous retournons à Zermatt.

Le prix n'a pas changé et est de CHF 870.- (train, hôtel demi-pension, remontées mécaniques).

Afin de faciliter l'organisation et la réservation de l'hôtel, pouvez-vous verser un acompte de CHF 100.- par personne. Les bulletins seront aux postes dès le lundi 19 octobre.

Merci de votre compréhension et j'espère que cette semaine soit aussi réussie que ces dernières saisons.

RUGBY

Résultats

Equipe II. Gagne contre l'Ecole Hôtelière de Lausanne sur le score de 22 à 10.

Prochains matches

Equipe I. Samedi 24 octobre, déplacement à Lausanne, Stade de Chavannes, pour jouer contre l'Equipe du Stade de Lausanne. Match difficile pour les Cernois, le Stade a une bonne équipe. Dans quel état d'esprit vont-ils aborder le match ? Souhaitons qu'il soit le même que celui qui leur a permis de battre Hermance il y a 15 jours.

Juniors. Dimanche 25, déplacement à Annecy-le-Vieux, match de Championnat. Départ Café de la Douane, à 11h.30.

Cadets / Minimes. Samedi 24, au terrain CERN, match contre Cluses. Rendez-vous aux vestiaires à 13h.30

Ecole de Rugby. Samedi 24, déplacement au Tournoi de Bellegarde. Départ en car Café de la Douane à 13h.30.

ELECTROSOLAIRE

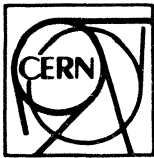
Prochaine réunion le **mardi 3 novembre, à 18h.00, Salle A, 1^{er} étage** - Mezzanine du Bâtiment Principal, au-dessus du restaurant. Nouvelles batteries, nouveaux moteurs, etc... La liste des fournisseurs de cellules et modules photovoltaïques et une 1^{ère} liste des constructeurs de véhicules électriques et électrosolaires sera proposée.

RECORD

New regulations for border crossing

Following negotiation between the Record Club, the CERN Administration and the French customs, an agreement has been reached concerning club members who cross into France with records **BELONGING TO THE CLUB**. A copy of the official position concerning the border crossing can be obtained in the record club. It is the responsibility of **EVERY** club member who crosses the border into France with records belonging to the club to inform themselves of these new regulations, and obey them. Neither the club nor CERN will be in any way responsible for any failure to observe the new regulations.

For more information read the paper available in the Club room or contact S. CANNON ☎5036.

ASSOCIATION DU PERSONNEL
STAFF ASSOCIATION

FORMULAIRE / FORM

COTISATIONS

SUBSCRIPTIONS

Réservé à ceux qui désirent modifier leur décision antérieure
Only for those who wish to change their previous decision

Veuillez remplir le formulaire ci-dessous, et le retourner dûment signé au SECRETARIAT
de l'Association du Personnel /

*You are kindly requested to complete and sign the form below and return to the SECRETARIAT
of the Staff Association,*

avant / before

28 OCTOBRE 1987 / 28 OCTOBER 1987
(seul et unique délai / only one deadline)

RAPPEL

REMINDER

Je, soussigné(e), désire modifier ma décision
comme suit: (cocher une seule case)

I, the undersigned, wish to change my decision as
follows: (put a cross in one box)

- Je conserve seulement la COTISATION à
l'Association du Personnel,

- I maintain the Staff Association SUBSCRIPTION
only:

soit 0,1% de mon salaire de base annuel, connu
au 1er novembre de chaque année (taux fixé
annuellement par l'Assemblée générale)

i.e. 0,1% of my basic annual salary as at
1 November of each year (this rate is decided
annually by the Ordinary General Meeting),

☐☐

- Je souscris à l'ASSURANCE PERTE DE SALAIRE
en plus de ma COTISATION,

- I take out the INSURANCE COVER AGAINST LOSS OF
EARNINGS in addition to the SUBSCRIPTION,

soit 0,2% de mon salaire de base annuel connu
au 1er novembre de chaque année (voir notes
explicatives):

i.e. 0,2% of my basic annual salary as at
1 November of each year (see explanatory
notes):

☐☐

- J'ANNULE totalement ma décision de 1986:

- I CANCEL my 1986 decision altogether:

☐☐

IDENTIFICATION

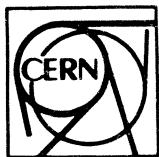
N O M / N A M E:

Statut:

PRENOM / FIRST NAME: DIV:

Date:

SIGNATURE:



BULLETIN

ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

FORMULAIRE / FORM

COTISATIONS

SUBSCRIPTIONS

Réservé à tout nouveau membre cotisant
Only for the use of all new subscribing members

COTISATION POUR L'EXERCICE 1987 / 1988

et

ASSURANCE PERTE DE SALAIRE

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1987 / 1988

and

INSURANCE COVER AGAINST LOSS OF EARNINGS

Veuillez remplir l'autorisation permanente de
prélèvement ci-dessous et la retourner
dûment signée, au Secrétariat de l'Associa-
tion, pour le

You are kindly requested to complete and sign the
authorization slip below and return it to the
Secretariat of the Association, before

RAPPEL

28 OCTOBRE 1987 / 28 OCTOBER 1987

(seul et unique délai / only one deadline)

REMINDER

Deux (2) possibilités vous sont offertes:

- soit la cotisation SEULE,
- soit la cotisation et l'assurance Perte de salaire.

There are two (2) alternatives:

- either the Staff Association subscription, only
- or the Staff Association subscription and the Insurance against loss of earnings.

AUTORISATION PERMANENTE DE PRELEVEMENT

PERMANENT AUTHORIZATION TO DEBIT SALARY

Je, soussigné(e), autorise le Bureau des
Salaires à prélever sur mon traitement du
mois de NOVEMBRE DE CHAQUE ANNEE, à partir de
1987 (sauf modification de ma part):

I, the undersigned, authorize the Salaries Office
to debit my salary for NOVEMBER of EACH YEAR,
from 1987, (until further notice):

- COTISATION SEULE, soit 0,10% (pour 1987)
de mon salaire de base annuel, connu au
1er novembre de chaque année (ce taux est
fixé annuellement par l'Assemblée générale)

- by the SUBSCRIPTION, ONLY, i.e. 0,10% (for 1987)
of my basic annual salary as at 1 November of
each year (this rate is decided annually by the
Ordinary General Meeting):

OUI

☐

NON

☐

YES

☐

NO

☐

- COTISATION (0,10%) et ASSURANCE PERTE DE
SALAIRE (0,10%), soit 0,2% de mon salaire
de base annuel connu au 1er novembre de
chaque année (voir notes explicatives):

- by the SUBSCRIPTION (0,10%) plus the INSURANCE
COVER AGAINST LOSS OF EARNINGS (0,10%), i.e. 0,2%
in all of my basic annual salary as at 1 November
of each year (see explanatory notes):

OUI

☐

NON

☐

YES

☐

NO

☐

IDENTIFICATION

N O M / N A M E :
(en lettres capitales / in capital letters)

PRENOM / FIRST NAME : STATUT : DIV.:

Etiez-vous assuré(e) en "Perte de salaire" en 1986 ?

OUI / YES

NON / NO

Did you contribute to Insurance cover against loss of earnings in 1986 ?

☐☐

Mon autorisation est renouvelable chaque année, PAR TACITE RECONDUCTION, mais il est bien entendu que
je pourrai modifier ma décision annuellement si je le désire.

My authorization is RENEWABLE WITHOUT NOTIFICATION each year, but it is understood that I can change my
decision annually, if I wish.

Date : SIGNATURE :

DISQUES

Nouveau règlement pour les collègues passant la frontière

Après négociations entre le Club de Disques, l'Administration du CERN et les Douanes françaises, un accord a été conclu concernant les membres du Club qui traversent la frontière avec des disques empruntés au Club de Disques. Une copie de la position officielle de ce règlement peut être obtenue par tous les membres du Club.

Il est de la responsabilité de chaque membre du Club qui passe la frontière avec des disques empruntés de prendre connaissance du nouveau règlement et de s'y conformer. Le Club ne se tient pas pour responsable des problèmes survenus en cas de non respect de cette nouvelle réglementation.

Pour plus d'informations, veuillez lire le nouveau règlement disponible au Club ou contacter S. CANNON, ☎5036.

COOPERATIVES

COOPIN

Commandes. Vous pouvez déjà passer vos commandes de Noël pour les LEGO et les jouets (date limite 20 novembre; au delà de cette date, nous ne pouvons garantir la livraison dans les délais).

Actions sur commandes. 2 modèles de scanner portatif. L'un avec 160 canaux-mémoire et bande CB, l'autre avec AM/FM digital et programmable avec 16 canaux. 1 modèle d'émetteur-récepteur modes AM/FM/BLU/CW avec compteur de fréquence et 240 canaux. Ces 4 modèles sont réservés à l'exportation. 8 sets différents d'appareils photos comprenant chaque fois 1 boîtier et 1 objectif zoom. En cadeau, trousse universelle et courroie. Offres valables jusqu'à épuisement des stocks. **Radio-Hifi.** Nous vous proposons des mini radio-réveils à affichage digital. Ils fonctionnent à pile et captent la FM. 3 modèles : 1 plat avec étui, 1 pliable, 1 carré avec antenne filaire.

INTERFON (même Bâtiment que COOPIN)

Le vendredi 23 octobre de 13h.00 à 19h.00 et le samedi 24 octobre de 9h.00 à 18h.00 sans interruption, au magasin route des Alpes à Moëns : grande vente de matériel et vêtements de ski avec ALP'SPORT : vêtements en GORETEX, anoraks enfants, adultes, skis, chaussures, combinaisons, etc...

Permanence des Etablissements MOURIER : tous renseignements sur le bois, sur les dérivés du bois et sur les produits d'isolation.

Volailles fermières: poulets, pintades, canards, etc... prise de commandes jusqu'au 24 octobre 1987.

Electro-ménager. Brandt, Bosch, de Dietrich, etc... avec Chevillard, St. Jean de Gonville.

Pneus, batteries. Chez Point S/Pneu 01 St. Genis, chez Blanc Pneus, Annemasse et Ferney-Voltaire.

Dépannage de chauffage et sanitaire, de gros ménage, installations de chauffage, sanitaire : vous pouvez laisser vos messages sur répondeur ☎ 50.40.88.39.



ASSOCIATION DU PERSONNEL

MARDI 27 OCTOBRE 1987, à 20h.30

SALLE DU CONSEIL - BÂTIMENT PRINCIPAL

EXPOSE D' UNE NOUVELLE METHODE D'ECHEC A L'ANGOISSE PAR LA CONCENTRATION THÉÂTRALE

Suzy KRIEGER

Suzy KRIEGER est née à Port-Saïd (Egypte) de mère italienne et de père polonais.

Ses études se poursuivent à Toulouse où elle obtient des diplômes de lettres et de droit ainsi qu'un diplôme au Conservatoire d'art dramatique.

La guerre l'oblige en 1943 à passer de France en Italie et de là en Suisse où elle suit un séminaire du test Rorschach. En 1956 elle découvre Stanislavski (créateur du théâtre d'art de Moscou) principal inspirateur de sa méthode qu'elle expérimente dès 1961.

* * *

La méthode de Suzy KRIEGER est simple, et comme toutes les choses simples, elle est efficace.

Elle est destinée à venir en aide aux personnes angoissées, à ceux qui malgré tous leurs efforts n'arrivent pas à se concentrer. Le manque de concentration entraîne des troubles du comportement et compromet les relations affectives comme la vie professionnelle.

La "concentration théâtrale" comme l'enseigne Suzy KRIEGER est une méthode pratique qui conduit à l'épanouissement et à la structuration du Moi. Elle n'a pas de rapport direct avec la psychanalyse.

Les résultats obtenus s'appliquent :

Au travail : grâce au Plan, on acquiert de la méthode dans le travail ainsi que la concentration nécessaire à un rendement meilleur en un temps plus court.

A la vie sociale : l'individu se sent adapté au groupe, ce qui se projette dans les contacts familiaux et sociaux.

A l'épanouissement du moi : Désormais à l'aise dans son travail et dans les relations humaines, le sujet se sent équilibré et s'épanouit du fait d'une meilleure canalisation de son affectivité.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 26 AU 30 OCTOBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.70 FS b) 6.50 FS	a) 18.00 FF b) 21.00 FF
Lundi/ Monday	Poule au pot sauce crème Riz, salade ***** Côte de porc Haricots, Pommes rissolées	a) Omelette aux légumes et fromage Salade panachée b) Côte de porc à la crème d'ail Pommes sablées Endives Meunière	I Omelette aux fines herbes Salade mélangée II Epaule d'agneau rôtie Sicilienne Flageolets verts au jus Pomme savoyarde
Mardi/ Tuesday	Hamburger aux poivrons et courgettes Salade verte **** Filet de daurade Pomme nature Tomate provençale	a) Cabillaud à la Provençale Riz blanc b) Pot-au-feu et ses légumes	I Langue de Boeuf Sauce piquante Pates au gruyère II Caneton aux olives Haricots verts à la tomate Pomme frite Garniture d'olives
Mercredi/ Wednesday	Emincé d'agneau au curry Riz, salade ***** Escalope de dinde viennoise Semoule de blé, Carotte.	a) Emincé de volaille aux pousses de soja Riz aux légumes b) Roulé de veau glacé au four Pommes frites Choux de Bruxelles	I Brochette de Poisson Panée au citron Riz pilaff aux oignons II Poitrine de Veau farciée Mousseline de légumes de saison Epinard à l'italienne
Jeudi/ Thursday	Oeufs au plat Garniture algéroise Salade ***** Sauté de veau Choux-fleur au gratin Petits pois	a) Tranche de foie de boeuf à l'Anglaise Röstis en triangles b) Fricassée de porc à la Genevoise Pâtes en spirales Epinards au beurre	I Boeuf Bourguignon Choux de Bruxelles aux lardons II Palette de Porc à la provençale Coeur de Céleris braisés Pomme de terre façon boulangère
Vendredi/ Friday	Jambon en croûte Purée Crêcy, épinards ***** Filet de flétan Meunière Pommes allumettes Fenouils	a) Dés de jambon et champignons à la crème Spaghetti au beurre b) Curry d'agneau Pommes Boulangère Tomate au four	I Rôti de Boeuf saignant Garniture de légumes verts de saison II Calamars niçoise Pomme à l'anglaise Courgettes sautées à l'ail et tomate

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi :
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no.2

Lundi au vendredi :
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No3

Lundi au vendredi :

de 07.00 à 09.00 h

de 11.30 à 14.00 h et de

18.00 à 20.00 h

(Restauration midi et soir)

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1987


WEEKLY CALENDAR


LUNDI MONDAY 26.10		MARDI TUESDAY 27.10		MERCREDI WEDNESDAY 28.10		JEUDI THURSDAY 29.10		VENDREDI FRIDAY 30.10	
		900 Ⓐ SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open session							
		900 PRESENTATION TECHNIQUE Exposition démonstration de Bader Handels AG (CH), représentant Wilhelm Bader GmbH & Co KG (D) et KKW Technik (D) ▶ Parking PTT (près du bât. 63)				1000 Ⓓ PRESENTATION TECHNIQUE Démonstration de Captronix SA (CH)			
		1100 Ⓐ ACADEMIC TRAINING Applications of synchrotron radiation by W. STEINMANN / University of Munich Lecture 1	1100 Ⓐ ACADEMIC TRAINING Applications of synchrotron radiation by W. STEINMANN / University of Munich Lecture 2			1100 Ⓐ ACADEMIC TRAINING Applications of synchrotron radiation by W. STEINMANN / University of Munich Lecture 3			
			1430 Ⓐ LEP SEMINAR CLIC : the CERN approach to a 1 + 1 TeV linear collider by H. HENKE / CERN-LEP			1300 Ⓐ ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS			
1630 Ⓐ EP SEMINAR Pair production and bremsstrahlung in crystals; results from WA81 by S.P. MÖLLER / University of Aarhus		1630 Ⓐ SPECIAL SEMINAR The UNK project by L. SOLOVIEV / Director, IHEP (Serpukhov)							
2.11		3.11		4.11		5.11		6.11	
1100 Ⓔ EF SEMINAR Technical aspects of the UA2 scintillating fibre detector by Chris BOOTH / CERN-EF		1100 Ⓐ ACADEMIC TRAINING Biophysics of human energetics by P. CERRETELLI / Département de Physiologie, CMU, Genève Lecture 1	1100 Ⓐ ACADEMIC TRAINING Biophysics of human energetics by P.E. DI PRAMPERO / University of Udine Lecture 2			1100 Ⓐ ACADEMIC TRAINING Biophysics of human energetics by P.E. DI PRAMPERO / University of Udine Lecture 3		1100 Ⓐ ACADEMIC TRAINING Biophysics of human energetics by P. CERRETELLI / Département de Physiologie, CMU, Genève Lecture 4	
1630 Ⓐ EP SEMINAR Charmed D meson lifetime and branching ratio measurements from FNAL Experiment E691 by Johannes RAAB / UC Santa Barbara and CERN		2000 Ⓐ ENSEIGNEMENT GENERAL Les Sciences aujourd'hui par R. CARRERAS	1430 Ⓐ SEMINAIRE LEP Déposition de niobium en couche mince pour la fabrication de cavités supraconductrices par N. HILLERET / CERN-LEP			1300 Ⓐ ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS		2000 Ⓐ CONCERT BOLIVIA MANTA Musique traditionnelle des Andes	
			1600 Ⓐ CERN COMPUTER SEMINAR Parallel computer architecture overview by Philip C. TRELEAVEN / Department of Computer Science, University College London						

Ⓐ Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg.


Th Salle Théorie/bât.
Theory lecture room/bldg. 4

Ⓛ Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.


 Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

 Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60)
Salle de conférence du 6^e ét. bât. ADM

SPS Auditorium
Amphithéâtre SPS – Prévessin/Bloc 1 – 1st fl.
1^{er} ét.

 DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bât. 31-3^e ét.

▶ lieu selon indication
place as indicated

 EF Conference Room bldg. 13, 2-005
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Deadline for insertions : **Tuesday 12.00 hours**
Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819
Publications Section (DG) : bldg 60, 4-004, tel. 3475

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bât. 60, 4-004, tél. 3475